

EN

Impact protection gloves, liner made of seamless Nylon/Spandex, nitrile foam coated in palm and fingers. Powerful impact protective details on the back of the hand. Very good dexterity and touch sensitivity. Provides good flexibility and comfort. Suitable for working in the warehouse, inspections, working on building and constructions etc. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 and ANSI/ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Slagskyddshandskar av sömlös Nylon/Spandex, nitrilskumsbeläggning i handflata och fingrar. Kraftigt slagskydd på handens ovansida. Mycket bra fingerfärdighet. Erittält hög likkivhet och komfort. Låmpig för arbete på lager, bygg- och anläggning etc. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, däreför i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Vålj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 och ANSI/ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivärerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyrithion. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Iskunsuojakäsineet, saumaton nailon-/Spandex-vuori, nitriliivivaahtopiirroite kämmenosassa ja sormissa. Kämmenselässä tehokkaasti iskua vaimentavat yksityiskohtat. Erittäin hyvä liikkuvuus ja sormilukutus. Joustavat ja miellyttävät käytössä. Sovelluvat varastoyhdön, laadunvalvonta-, rakennusteollisuuteen jne. Sanitized® -käsittely estää haitallisten bakteerien kasvuja ja takaa raikkauuden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömiä käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeiltava suoratta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojustusosista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpisynteesiä.

Toiminnallinen Käyttöä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömiä käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käytötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohtalaisen toisen peukalon keuhon kanssa ja työntä käsi käsineen sisään, sommet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kädilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa niitävistä terävistä pikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskunsuojaominaisuudet on määrittetty käsineiden nystyosasta, ei sormenpäistä. Älä altista käsineitä avotulelle. Palosuoja ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaali- ja kerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 ja ANSI/ISEA 138-2019 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käytötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteena on käytettävä suojaluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytettävän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta. Sisältää biosidia: sinkkipyrithion. Sanitized® -käsittelyssä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavallisien on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice odporne na uderzenia, bezszwowa podszywka wykonana z tkaniny Nylon/Spandex powleczona pianką nitrylową na dłoń i palcach. Elementy ochronne na wierzchniej stronie. Zapewniają bardzo dobrą przyczepność, elastyczność oraz czułość w palach. Odpowiednie do prac w magazynie, inspekcji, pracy na budowie itp. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nalożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutek dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieuzywane nie ulegną zmianom mechanicznym do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać koniec rękawicy z końcem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takim jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kłtyci nie dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem płomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używaj do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, ANSI/ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawicy oraz stosować wyłączone rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytionon cynku. Począj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Slagbeskyttende arbeidshansker, med før laget av sømløs Nylon/Spandex, nitrilskumsbelegg i håndflate og fingre. Kraftige slagbeskyttelsesdetaljer på håndbaken for å verne om de mest skjøre delene på hånden, og for å redusere skader på knoklene, fingrene og metakarpalene. Gir veldig god fingerferdighet og berøringsfølsomhet. Gir god fleksibilitet og komfort. Passer til bygg og anlegg, mekanikk industri, olje og gass, spesielt i operasjoner som krever stor berøringsfølsomhet. Sanitized® - behandlet for å hindre bakterievkst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpackningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstiftelser bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrænges.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knabler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmateriale er brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Slagbeskyttelsen er vurdert ved knoklene og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamm. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 og ANSI/ISEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjennomsnitt passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakteriedrepende middelet Sinkpyrithion. Kjenn forskjellen på Sanitized® - behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized® - behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

POWERFIT®

BY GRANBERG

ART. 115.5502

CE cat. II

1 pair

SIZE 8/M (EN ISO 21420:2020)

Table with technical specifications for EN 388:2018, 4131XP, EN 407:2020, and X1XXXX. Columns include test type, requirement, and result.

This product is classified as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018 EN 407:2020.

Notified Body responsible for certification (Module B): Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland. Notified Body No: 2177

Declaration of Conformity can be obtained from https://www.granberg.no/catalog/115.5502

Table with glove sizes M, L, XL, 2XL, 3XL and corresponding EN ISO 21420 sizes 8, 9, 10, 11, 12.

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of their/his hand.



User Manual issue date: 25.10.2022 Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY



## EN


Impact protection gloves, liner made of seamless Nylon/Spandex, nitrile foam coated in palm and fingers. Powerful impact protective details on the back of the hand. Very good dexterity and touch sensitivity. Provides good flexibility and comfort. Suitable for working in the warehouse, inspections, working on building and constructions etc. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

 **Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 and ANSI/ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: zinc pyrrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

## SV

Slagskyddshandskar av sömlös Nylon/Spandex, nitrilskumsbeläggning i handflata och på fingrar. Kraftigt slagskydd på handens ovan sida. Mycket bra fingerkänslighet. Erbjättit goda flexibilitet och komfort. Lämpigt för arbete på lager, bygg- och anläggning etc. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, däreför i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortsätter.

**Livsåång:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtågnig:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

 **Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fasta i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeståndighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Utsett inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enligt med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 och ANSI/ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniåvågerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyrrition. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

## FI


Iskusuojaåkäåineet, saumaton nylon/Spandex-vuori, nitriliivahtopoinnoite kämmenosassa ja sormissa. Kämmenselässä tehokkaasti iskua vaimentavat yksityiskohdat. Erittåin hyvå liikkuvuus ja sormituntuma. Joustavat ja miellyttåvät käyttöissä. Soveltuvat varastoyåöhön, laadunvalvontaan, rakennusteollisuuteen jne. Sanitized®-kåsitely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

**Kuljetus/Varastointi:** Käåineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttåmåtörmien käåineiden varastointia alkuperåisþapakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

**Huolto/Puhdistus:** Sekå uudet ettå kåytetyt käåineet tulee tarkistaa ennen kåytþå ja ennen käåineiden puhkeamista kåteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käåineiden kunto arveluttaa, ne on håvittåvää ja uusi pari otettava kåyttöön. Käåineiden jåttåminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käåineiden laadun heikkenemisen. Myös käåineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatu. Kåytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyn käåineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suogaustasoista. Käåineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinala, mutta se ei keskeytå läþsþyþyþsasta.

**Toiminnallinen Kåyþtåikå:** Jos käåineet säilytetåään suositusten mukaan, kåyttåmåtörmien käåineiden tekniset ominaisuudet pysyvåt samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistusþavåstå. Käåineiden kåyttõkåään vaikuttavat kåyttõtarkoitus ja käåineiden huolto, joten sítå ei voida mårårittå. On kåyttåjåän vastuulla valita sopivin käåine aiottuun kåyttõtarkoitukseen tai tehtåvåän.

**Pukeminen/Riisuminen:** Valitse käåisiin sopivankokoiset käåineet. Pidå toisella kåedellå kiinni käåineen reunasta. Asetå käåineen peukalo kõtdåkkain toisen kåeden peukalon kanssa ja työntå kååi käåineen sisåän, sormet käåineen sormiin. Vedå käåineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kõhdilleen. Pue toinen käåine samalla tavalla. Jos käåineet evåt ole saastuneet, vot riuua käåineet vetåmålå sormenþastå. Jos käåineet ovat saastuneet, riuua käåine tarttumalla rannekeeseen ja vetåmålå sítå sormiin påin.

 **Huomautus:** Tarkista käåineet ennen kåyttõå vaurioiden varalta. Käåineitå ei saa kåyttåå, jos on olemassa takertumisaavaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkeståvat käåineet evåvt välttåmåtå suogaia nirtåvåisii teråvittå pikeiltå, kuten lååkeruiskun neulalta. Lateksia sisåiltåvåit käåineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkyþyþsreitå ilmenee, hakeudu lååkåriin. Nådien käåineiden minklån materiaalin tai valmistusþrosessin ei tiedetå aiheuttavan mitåæn haittaa kåyttåjålle. Iskusuojaominaisuudet on mårårittå käåineiden nytyþosasta, ei sormenþastå. Alå altista käåineitå avotulle. Palosuoja ei ole todettu. Jos käåineet kastuvat, alå kåsittelee niillå kuuma esineltå. Monkeroksisesta materiaalista valmistetuissa käåineissa suogaustasto koskee kaikkia käåineen materiaalikerroksia.Nåmå käåineet on suunniteltu suogaamaan kååii tyðskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 ja ANSI/ISEA 138-2019 mukaisesti. Kåyttåjållå on velvollisuus arvioida ja mårårittå aiottuun kåyttõtarkoitukseen liittyvå riskit. Käåineitå tulisi kåyttåå vain niihin kåyttõtarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on kåyttåvå suogausluokkia ja yhdenmukaistetutja standardeja, joiden mukaan käåineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käåineiden valinnassa. Todellisia kåyttõolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jåljitellå, joten on kåyttåjåän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käåine kuhunkin kåyttõtarkoitukseen. Pyydå lisåitietojaa valmistajalta. Sisåltåå biosidia: sinkkopyrritioni. Sanitized®-kåsitelyissä, hajujaa ehkåisevåisså tuotteissa ero tavallisesti on tuntuvaa. Sanitized®- tuotteissa ei ole kåytetty nanomateriaaleja.

## PL


Rękåwice odporne na uderzenia, bezszwowa podszewka wykonana z tkaniny Nylon/Spandex powlokana piankå nirtåywå na dloni i palcach. Elementy ochronne na wietrnych dloniach. Zapewniajå bardzo dobrå przepczność, elastyczność oraz czułość w palcach. Odpowiednie do prac w magazynie, inspekcji, pracy na budowie itp. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobiezienia rozwoju bakterii i zapewnienia świezoci.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka uatwierajåce transport i przechowywanie. Granberg zaleca skåadowanie rękåwic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiaå na bezpõsrednie dziaåanie promieni słońecznych.

**Czyszczenie/Konserwacja:** Zarówno nowe jak i używane rękåwice powinny byå skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wåpålności należå użyc nowå parę. Pozostawienie rękåwic w zanieczyszczonym/skażonym srodowisku może spowodowå pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/deszynfekowanych/pranych rękåwic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękåwice możą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej sðciereczki jednak nie zatrzymå to procesów przenikania.

**Żywność:** Gdy rękåwice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieuzyskają one zmian w ich właściwościach mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękåwic zależy od sposobu ich użycia i nie może byå okreåony. Odpowiedzialność za okreånienie przydatności rękåwicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakåadanie/Zdejmowanie:** Należy wybraå wåciwuy rozmiar dla swojej dloni. Jednå rękå przyczyrniaå rękåw rękåwicy. Wyrównåå kciuk rękåwicy z kciukiem drugiej ręki i wsunåć dloni do rękåwicy, po jednym palcu. Pociågnåć za mankiet rękåwicy i ustawiå palca we wåciwuej pozycji. Tak samo poståpić z drugå dloniå. Jeål rękåwice nie są zanieczyszczone, pociågnåć za czubki palców, aby je zdjåć. Jeål rękåwiczki są zanieczyszczone, należå przyczyrniaå mankiet rękåwicy i pociågnåć w kierunku palców, aż do zdjecia rękåwicy.

 **Uwaga:** Przed użyciem należå sprawdziå stan rękåwic. Zabronione jest noszenie rękåwic, jeål istnieje ryzyko pochwytenia ich przez ruchome częsci urzådzeå. Rękåwice speåniajåce wymagania odporności na przebicie mogå niewystarczåjåco chronic przed ostro zakończonymi przedmiotami, takim jak gity. Rękåwice zawierajåce lateks mogå powodowå reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten skåadniå. W razie wyståpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękåwic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem zostala oceniona dla kciyki nie dla palców. Nie wystawiaå na bezpõsrednie dziaåanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpõsrednim dziaåaniem plomienia. Jeål rękåwice siå zamoczå nie używå do obslugi goråcych przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękåwic, poziom odporności ma zastosowanie do caåej rękåwicy wjåczajåc wszystkie warstwy. Rękåwice przeznaczåone s¸ do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, ANSI/ISEA 138-2019. Użytkownik powinien oceniå i okreålciå ryzyko zwiåzane z zaplanowanym stosowaniem rękåwic oraz stosowå wyliczone rękåwice przeznaczåone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należå pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękåwice. Jednakże należå pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za wåciwuy dobór rękåwic spoczywa na użytkowniku, a nie producentu. Dodatkowych informacjå zasnęgnåć można u producenta. Produkt zawiera substancje biobezpieczå: pyritytion cynku. Począj różnicę dzieki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

## NO


Slagbeskyttende arbeidshansker, med f¸r laget av sømløs Nylon/Spandex, nitrilskumbelegg i håndflate og fingre. Kraftige slagbeskyttelsesdetaljer på håndbåken for å verne om de mest skjøre delene på hånden, og for å redusere skader på knokene, fingrene og metakarpalene. Gir vedlig god fingerferdighet og berøringsfølsomhet. Gir god fleksibilitet og komfort. Passer til bygg og anlegg, mekanikk industri, olje og gass, spesielt i operasjoner som krever stor berøringsfølsomhet. Sanitized®-behandlet for å hindre bakterievkst og for å fremme friskhet.

**Lagring/Transport:** Hanskene er f¸rst pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpackningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstiffler bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedslått. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedslått kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjenomtrensings-prosessen.

**Foreldelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltentk formål.

**Ta på/av:** Velg hånse i riktig størrelse. Hold hånsen i mansjetten med den ene hånden, og ta hånsen på den andre hånden. Trekk i hånsemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hånse ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hånse. Hvis hånse er forurenset, holder du hånsen i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hånsen vrænges.

 **Merk:** Kontroller hånse for skader før bruk. Hånse skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som knyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hånse, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Slåttbeskyttelsen er vurdert ved knokene og ikke på fingertuppene. Hånse må ikke eksponeres for åpen flåme. Ingen flåmebeskyttelse er hevdet. Hvis hånse blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hånser med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hånse, inkludert alle lagene. Hånse er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 og ANSI/ISEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltentk bruk. Hånse bør kun brukes til gjernemål anslett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hånse testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hånse og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hånse er egnert for tiltentke bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakteriedrepende middelet Sinkpyrrition. Kjønn forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

POWERFIT®

BY GRANBERG

ART. 115.5502

CE cat. II

1 pair  
SIZE 9/L (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Slåstyrke/Nåringsmotstånd/Hankuuskåstyþvyys	(1-4)
	Opporność na sðieranie/Abrasion resistance	(1-4)
	Sjåkeremotstånd, sðkerert knivblåd/Skårmotstånd	(1-4)
	Vållonkeståvyys, pyðnå terå/Odporność na przeciecie ostrzem okrągлым/Circular blade cut resistance	(1-5)
4131XP	Rivestyvhet/Rivmotstånd/Rajapåkykyys	(1-4)
	na rozdzarcia/Tear resistance	(1-4)
	Punkteringemotstånd/Punkteringemotstånd/Pistonekeståvyys	(1-4)
	Opporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
	TDM kuttmotstånd/TDM skjårmotstånd/TDM-vållonkeståvyys	(A-F)
	Opporność na przeciecie klasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)
	Slåttbeskyttelse/Slåttskydd/Iskusuoja/Ochrona przed zgnieciem/	(P)
	Impact protection	(P)
	IA = minimum requirement	
	A/SF = maximum requirement	
	X = not tested	
	The results are taken from the palm area of the gloves.	
	The protection level increases with performance class.	
EN 407:2020	Begrenset flåmespredning/Begrensått flåmskydd/Rajopåttu sekín levåvåminen/	(0-4)
	Organiczne rozprzeczzenie sio plomienia/Limited flame spread	(0-4)
	Kontaktvarme/Kontaktvarme/Kosketuskuumaa/	(0-4)
	Opporność na ciepło kontaktowe/Contact heat	(0-4)
	Konvektiv varme/Overføringvarme/Konvektivkuumaa/	(0-4)
	Opporność na ciepło konwekcyjne/Convective heat	(0-4)
X1XXXX	Strålyende varmebestandighet/Strålyningsvarme/Suogaus s¸teilyl¸mmõtill/	(0-4)
	Opporność na ciepło promienowania/Radiant heat	(0-4)
	Motstånd mot små sprut av smeltet metall/Motstånd mot stånk av smått metall/	(0-4)
	Suogaus pieniå sutmatallirostoketta vastaan/Opporność na drobne rozpryski stopnionego metalu/Small splashes of molten metal	(0-4)
	Motstånd mot store sprut av smeltet metall/Motstånd mot stõrre m¸lgnng smått metall/	(0-4)
	Suogaus suuria sutmatallirostoketta vastaan/Opporność na duze l¸sici stopnionego metalu/Large quantities of molten metal	(0-4)

This product is classified as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018 EN 407:2020.

**Notified Body responsible for certification (Module B):**

**Name:** SATRA Technology Europe Ltd.

**Address:** Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.

**Notified Body No:** 2777

Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/115.5502>

Glove size	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual issue date: 25.10.2022

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY



EN

**Impact protection gloves, liner made of seamless Nylon/Spandex, nitrile foam coated in palm and fingers.** Powerful impact protective details on the back of the hand. Very good dexterity and touch sensitivity. Provides good flexibility and comfort. Suitable for working in the warehouse, inspections, working on building and constructions etc. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 and ANSI/ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

**Slagskyddshandskar av sömlös Nylon/Spandex, nitrilskumbeläggning i handflata och på fingrar.** Kraftigt slagskydd på handens ovansida. Mycket bra fingerfärdighet. Erhållit goda flexibilitet och komfort. Låmpligt för arbete på lager, bygg- och anläggning etc. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, däreför i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Underhåll/Rengöring:** Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 och ANSI/ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skydds nivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyrithion. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

**Iksukuojakäsineet, saumaton nylon-/Spandex-vuori, nitrilivaahtopainotte kämmenosassa ja sormissa.** Kämmenselässä tehokkaasti iskua vaimentavat yksityiskohdat. Erittäin hyvä liikkuvuus ja sommituttuma. Joustavat ja miellyttävät käytössä. Soveltuvat varastoyhön, laadunvalvontaan, rakennusteollisuuteen jne. Sanitized® -käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauuden.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeiltava suoraan auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukeamista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojustusosista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpisuihosprossia.

**Toiminnallinen Käyttöikä:** Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käytettävän vastuulla valita sopivien käsineiden käyttöaluetta ja tehtävään.

**Pukeminen/Riisuminen:** Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä kisoilla kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kottikäskän toisen peukan peukan kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sommet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voi ruisu käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, ruisu käsine tarttumalla rannekeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

**Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa tarttumisaavaa laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä pikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iksukuojaoimaisuudesta on määritetty käsineiden nystyosasta, ei sormenpäistä. Älä altista käsineitä avotulle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojustaso koskee kaikkia käsineen materiaaliokerroksia.Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 ja ANSI/ISEA 138-2019 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojasuoluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytettävän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivien käsineiden käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta. Sisältää biosidia: sinkkipyrithioni. Sanitized® -käsittelyssä, hajua ehkäisevissä tuotteissa ero tavallisesta on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

**Rękawice odporne na uderzenia, bezszwowa podszywka wykonana z tkaniny Nylon/Spandex powlekana pianką nitylową na dloni i palcach.** Elementy ochronne na wierzchu dłoni. Zapewniają bardzo dobrą precyzję, elastyczność oraz czułość w palcach. Odpowiednie do pracy w magazynie, inspekcji, pracy na budowie itp. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe toreбки, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednio działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konserwacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

**Żywność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieuzywane nie ulegną zmianom właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Założenie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą zakończonymi przedmiotami, takim jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kłkicy nie dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem płomienia. Jeśli rękawice się zamoczą nie używaj do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, ANSI/ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączone rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytionian cynku. Począz różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

**Slagbeskyttende arbeidshansker, med før laget av sømløs Nylon/Spandex, nitrilskumbelegg i håndflate og fingre.** Kraftige slagbeskyttelsesdetaljer på håndbaken for å verne om de mest skjøre delene på hånden, og for å redusere skader på knokkene, fingrene og metakarpalene. Gir veldig god fingerferdighet og berøringsfølsomhet. Gir god fleksibilitet og komfort. Passer til bygg og anlegg, mekanikk industri, olje og gass, spesielt i operasjoner som krever stor berøringsfølsomhet. Sanitized® -behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpackningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstiffler bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fratvike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

**Foreldelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

**Ta på/av:** Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrænges.

**Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmateriale brukes i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Slagbeskyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 og ANSI/ISEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjenneml ansitt passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakteriedrepende middelet Sinkpyrithion. Kjenn forskjellen på Sanitized® -behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized® -behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

**POWERFIT®**

BY GRANBERG

ART. 115.5502

1 pair



SIZE 10/XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Slibestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys	Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
	Skjærsmotstand, sirkulært knibbløst/Skärsmotstånd	Sikeresmotstånd	(1-4)
	Villkorstävvyys, pyöreä terä/Oporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance		(1-5)
4131XP	Rivestyrke/Rivmotstånd/Rajolituskyky	Odporność na rozdzarcia/Tear resistance	(1-4)
	Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonestävyys	Odporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
	TDM kuttmotstånd/TDM skjærsmotstånd/TDM-villkorstävvyys	Odporność na przecięcie kłasy/TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)
	Slagbeskyttelse/Slagskydd/Iksukuojat/Ochroına przed zgnieciem/Impact protection		(P)
	IA = minimum requirement		
	A/S/F = maximum requirement		
	X = not tested		
	The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.		
EN 407:2020	Begrenset flammespredning/Begränsat flamskydd/Rajotettu leikin leviäminen/	Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia/Limited flame spread	(0-4)
	Kontakvarme/Kontaktvärme/Kokotuskuuma	Kontaktwärme/Contact heat	(0-4)
	Oppvarming/Overforfingvarme/Konvektivkuuma	Oppvarming/Convective heat	(0-4)
	Oppvarming på ciepło promieniowania/Strålningsvarme/Suojuus säteilylämmöltä/	Oppvarming på varme/Heat	(0-4)
X1XXXX	Motstånd mot små sprut av smeltet metall/Motstånd mot stänk av smält metall/	Motstånd mot små sprut av smeltet metall/Motstånd mot stänk av smält metall/	(0-4)
	Suojuus pieniltä sulametallosaakista vastaan/Odporność na drobne rozpryski stopnionego metalu/Small splashes of molten metal		(0-4)
	Motstånd mot större sprut av smeltet metall/Motstånd mot större mängd smält metall/	Motstånd mot större sprut av smeltet metall/Motstånd mot större mängd smält metall/	(0-4)
	Suojuus suuresta sulametallosaakista vastaan/Odporność na duże ilości stopnionego metalu/Large quantities of molten metal		(0-4)

This product is classified as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018 EN 407:2020.

**Notified Body responsible for certification (Module B):**  
Name: SATRA Technology Europe Ltd.  
Address: Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.  
Notified Body No: 2177

Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/115.5502>

Glove size	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual issue date: 25.10.2022  
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Impact protection gloves, liner made of seamless Nylon/Spandex, nitrile foam coated in palm and fingers. Powerful impact protective details on the back of the hand. Very good dexterity and touch sensitivity. Provides good flexibility and comfort. Suitable for working in the warehouse, inspections, working on building and constructions etc. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 and ANSI/ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Slagskyddshandskar av sömlös Nylon/Spandex, nitrilskumsbeläggning i handflata och på fingrar. Kraftigt slagskydd på handens ovansida. Mycket bra fingerfärdighet. Erbjätt hög flexibilitet och komfort. Låmplig för arbete på lager, bygg- och anläggning etc. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, däremot i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortsätter.

Livsålgång: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsigt ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstestet avser knogområdet, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 och ANSI/ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skydds nivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyrition. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Ikskusuojäkäsineet, saumaton nallon/Spandex-vuori, nitriliivahtopoinnoite kämmenosassa ja sormissa. Kämmenselässä tehokkaasti iksuja vaimentavat yksityiskohdat. Erittäin hyvä liikkuvuus ja sormituntuma. Joustavat ja miellyttävät käytössä. Sovelluvat varastoyhdistön, laadunvalvontaan, rakennusteollisuuteen jne. Sanitized® -käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuletustia ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäisräppäkkauksissaan. Varjeiltava suoraan auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojautusosista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpisynteesiä.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo koidakkain toisen peukalon reunaan ja työmää käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voi riuksa käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riuksa käsine tarttumalla rannekeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara lattiteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä pikeiltä, kuten lääkäriskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkyksyisiä ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Ikskusuojaominaisuudet on määrätty käsineiden nytysoosasta, ei sormenpäistä. Älä altista käsineitä avotulle. Palosuoja ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaali kerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 ja ANSI/ISEA 138-2019 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojasuoluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytettävän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta. Sisältää biosidia: sinkkipyrition. Sanitized® -käsittelyssä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuvaa. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice odporne na uderzenia, bezszwowa podszewka wykonana z tkaniny Nylon/Spandex powleczona pianką nitekową na dloni i palcach. Elementy ochronne na wierzchniej stronie. Zapewniają bardzo dobrą precyzję, elastyczność oraz czułość w palcach. Odpowiednie do prac w magazynie, inspekcji, pracy na budowie itp. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nie ulegną żadnym zmianom mechanicznym do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwytenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takim jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kciuki nie dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem płomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używaj do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczane są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, ANSI/ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączenie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytionian cynku. Począj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Slagbeskyttende arbeidshansker, med før laget av sømløs Nylon/Spandex, nitrilskumbelegg i håndflate og fingre. Kraftige slagbeskyttelsesdetaljer på håndbaken for å verne om de mest skjøre delene på hånden, og for å redusere skader på knokkene, fingrene og metakarpalene. Gir veldig god fingerferdighet og berøringsfølsomhet. Gir god fleksibilitet og komfort. Passer til bygg og anlegg, mekanikk industri, olje og gass, spesielt i operasjoner som krever stor berøringsfølsomhet. Sanitized®-behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpackningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstiftelser bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrænges.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Slagbeskyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivåer for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 og ANSI/ISEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjennomsnitt passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakteriedrepende middelet Sinkpyrition. Kjenn forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

POWERFIT®

BY GRANBERG

ART. 115.5502



1 pair SIZE 11/2XL (EN ISO 21420:2020)

Table with technical specifications and test results for EN 388:2016, 4131XP, EN 407:2020, and X1XXXX tests, including abrasion resistance, puncture resistance, and flame spread.

This product is classified as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018 EN 407:2020.

Notified Body responsible for certification (Module B): Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland. Notified Body No: 2777

Declaration of Conformity can be obtained from https://www.granberg.no/catalog/115.5502. Table with Glove size, M, L, XL, 2XL, 3XL and EN ISO 21420 size, 8, 9, 10, 11, 12.

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual issue date: 25.10.2022 Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Impact protection gloves, liner made of seamless Nylon/Spandex, nitrile foam coated in palm and fingers. Powerful impact protective details on the back of the hand. Very good dexterity and touch sensitivity. Provides good flexibility and comfort. Suitable for working in the warehouse, inspections, working on building and constructions etc. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 and ANSI/ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Slagskyddshandskar av sömlös Nylon/Spandex, nitrilskumsbeläggning i handflata och på fingrar. Kraftigt slagskydd på handens ovansida. Mycket bra fingerkänslighet. Erhållit goda flexibilitet och komfort. Lämpligt för arbete på lager, bygg- och anläggning etc. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, däreför i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestanden hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstestet avser knogområdet, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 och ANSI/ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skydds nivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyrition. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Ikskusuojakäsineet, saumaton nailon/Spandex-vuori, nitriliivaahtopainotte kämmenosassa ja sormissa. Kämmenselässä tehokkaasti iskua vaimentavat yksityiskohdat. Erittäin hyvä liikkuvuus ja sormituntuma. Joustavat ja miellyttävät käytössä. Sovelluvat varastoyhön, laadunvalvontaan, rakennusteollisuuteen jne. Sanitized®-käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömiä käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeiltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukeamista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojautusosista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpisynteesiä.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömiä käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käytötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käytettävän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiisi sopivan kokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohtalokain toisen käden peukalon kanssa ja työntä käsi käsineen sisään, sommet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisua käsine tarttumalla rannekeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävistä piikeiltä, kuten lääkäreuskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Ikskusuojaiminaisuudet on määrittetty käsineiden nystyosasta, ei sormenpäistä. Älä altista käsineitä aivotulle. Palosuoja ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojautusto koskee kaikkia käsineen materiaali kerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 ja ANSI/ISEA 138-2019 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistajan on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojasuoluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytettävän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta. Sisältää biosidia: sinkkipyrition. Sanitized®-käsitellyissä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavallisene on tuntuva. Sanitized®-tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice odporne na uderzenia, bezszwowa podszewka wykonana z tkaniny Nylon/Spandex powleczona pianką nitylową na dloni i palcach. Elementy ochronne na wierzchu dłoni. Zapewniają bardzo dobrą przyczepność, elastyczność oraz czułość w palcach. Odpowiednie do pracy w magazynie, inspekcji, pracy na budowie itp. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/deszynfkowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie ulegną zmianom właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Założenie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwytnienia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takim jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kciuki nie dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem płomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używaj do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, ANSI/ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączone rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Produkt zawiera substancję biobójczą: pyrytion cynku. Począj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Slagbeskyttende arbeidshansker, med før laget av sømløs Nylon/Spandex, nitrilskumbelegg i håndflate og fingre. Kraftige slagbeskyttelsesdetaljer på håndbaken for å verne om de mest skjøre delene på hånden, og for å redusere skader på knokkene, fingrene og metakarpalene. Gir veldig god fingerferdighet og berøringsfølsomhet. Gir god fleksibilitet og komfort. Passer til bygg og anlegg, mekanikk industri, olje og gass, spesielt i operasjoner som krever stor berøringsfølsomhet. Sanitized®-behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstiftelser bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrænges.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Slagbeskyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 og ANSI/ISEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjennrål ansatt passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakteriedrepende middelet Sinkpyrition. Kjenn forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

POWERFIT®

BY GRANBERG

ART. 115.5502



1 pair SIZE 12/3XL (EN ISO 21420:2020)

Table with technical specifications for EN 388:2016, 4131XP, EN 407:2020, and X1XXXX tests, including abrasion, puncture, and flame spread resistance.

This product is classified as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018 EN 407:2020.

Notified Body responsible for certification (Module B): Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Republic of Ireland. Notified Body No: 2177

Table showing Glove size (M, L, XL, 2XL, 3XL) and EN ISO 21420 size (8, 9, 10, 11, 12).

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of their/his hand.

Barcode, Sanitized Actifresh logo, ANSI/ISEA 138 logo, and PAP logo.

User Manual issue date: 25.10.2022 Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY